SCHRIFTELIJKE VRAAG

nr. 66
van **FILIP BRUSSELMANS**
datum: 16 november 2021

---

aan **JAN JAMBON**
MINISTER-PRESIDENT VAN DE VLAAMSE REGERING, VLAAMS MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN, CULTUUR, DIGITALISERING EN FACILITAIR MANAGEMENT

Literatuur Vlaanderen - Samenwerking met andere organisaties

Literatuur Vlaanderen werkt nauw samen met tal van organisaties die zich inzetten voor Nederlandstalige literatuur: de Taalunie, IVN (Internationale Vereniging voor Neerlandistiek), de Buren, de Brakke Grond en Ons Erfdeel. Het Nederlands Letterenfonds en Literatuur Vlaanderen werken ook samen voor het project Every Story Matters, zijn samen lid van het European Network for Literary Translation (ENLIT), van het Expertisecentrum Literatuur Vertalen (ELV) en werken nauw samen met de Vlaamse en Nederlandse diplomatieke posten in het buitenland.

1. Is er, wat voornoemde organisaties betreft, naast structurele of organieke ondersteuning ook sprake van financiële ondersteuning door Literatuur Vlaanderen? Zo ja, kan de minister dan, per organisatie waar dit het geval is, aangeven om welke bedragen het gaat, sinds het begin van deze legislatuur en opgesplitst per jaar?
2. Wat moet concreet worden verstaan onder "de nauwe samenwerking met de Vlaamse en Nederlandse diplomatieke posten in het buitenland"? Ik weet bijvoorbeeld dat verschillende Belgische ambassades of consulaire posten een 'Week van de Francofonie' organiseren. Bestaat er een Nederlandstalige evenknie van dergelijke evenementen?

Vlaams Parlement

JAN JAMBON
MINISTER-PRESIDENT VAN DE VLAAMSE REGERING, VLAAMS MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN, CULTUUR, DIGITALISERING EN FACILITAIR MANAGEMENT

ANTWOORD
op vraag nr. 66 van 16 november 2021
van **FILIP BRUSSELMANS**

---

1. Literatuur Vlaanderen werkt nauw samen met de door u genoemde organisaties. Hierbij gaan geen financiële middelen van Literatuur Vlaanderen naar deze organisaties, met uitzondering van de onderstaande deze gevallen:
   - Literatuur Vlaanderen werkt sinds 2016 samen met het Expertisecentrum Literair Vertalen (ELV) via een geassocieerd partnerschap. Andere partners zijn het Nederlands Letterenfonds, de universiteiten van Utrecht en Leuven en de Taalunie. Literatuur Vlaanderen zit in de bestuursvergadering en heeft zo een duidelijke stem bij beslissingen over de jaarplanning en de begroting van het ELV. Jaarlijks draagt Literatuur Vlaanderen 15.000 euro bij aan de werking van het ELV in het kader van dit partnerschap.
   - Literatuur Vlaanderen kende in 2021 een projectsubsidie van 15.000 euro toe aan deBuren voor het project 'De Aftocht/Der Rückzug', een project met leesateliers en avondvullende shows dat loopt in het najaar van 2021 en in 2022 en getoond zal worden in Vlaanderen, Nederland, Duitsland.
   - Er is op dit moment ook nog een lopende aanvraag van deBuren voor het Europese project CELA (Connecting Emerging Literary Artists). Dat project brengt beginnende schrijvers, vertalers en literaire professionals uit 10 Europese landen met elkaar in contact en speelt in op een aantal beleidsdoelstellingen uit het meerjarenplan van Literatuur Vlaanderen (talentontwikkeling, internationalisering en aandacht voor vertalers).

2. Literatuur Vlaanderen werkt inderdaad graag en goed samen met de Vlaamse Vertegenwoordigingen in het buitenland. Zo laat Literatuur Vlaanderen aan de vertegenwoordigers weten wanneer er een vertaling van een Vlaams literair werk verschijnt in het land waar zij resideren. Soms is dat de aanleiding voor de Vlaamse vertegenwoordiger om Vlaamse auteurs en illustratoren en/of hun vertalers uit te nodigen voor een boekvoorstelling, al dan niet in samenwerking met de plaatselijke uitgever. Literatuur Vlaanderen kent in dat geval meestal een travel grant toe – en betaalt dus (een deel van de) reiskosten van de auteur.

   De afgelopen jaren organiseerde Literatuur Vlaanderen ook enkele keren een netwerkmoment in het huis van de Vlaamse Vertegenwoordiging in Londen en Parijs. Daarbij bracht ze plaatselijke uitgevers in contact met enkele auteurs en vertalers, die hun favoriete Vlaamse boeken voorstelden. De kosten werden gedeeld: Literatuur Vlaanderen betaalde de reiskosten en honoraria van de uitgevers en auteurs/vertalers, de Vlaamse Vertegenwoordiging zorgde voor omkadering en catering.

   Soms vraagt een Vlaamse vertegenwoordiger aan Literatuur Vlaanderen om samen te werken in het kader van een thema als de week van het Nederlands of de European Literature Night van EUNIC, of omdat er een connectie is met een plaatselijke boekenbeurs of literaire organisatie. Samenwerken kan dan gaan van tips geven over welke Vlaamse auteurs vertaald zijn en kunnen worden uitgenodigd, tot het toekennen van een travel grant voor de reizende Vlaamse auteur.

Uitwisseling van kennis en contacten is een belangrijk onderdeel van de samenwerking: de Vlaamse Vertegenwoordiging in het buitenland komt soms in contact met plaatselijke festivals of organisaties en kan Literatuur Vlaanderen bij hen introduceren. Omgekeerd kan Literatuur Vlaanderen buitenlandse organisaties in contact brengen met de lokale Vertegenwoordiging om te zien of er samenwerking mogelijk is.